

|  |                                      |                             |                                       |
|--|--------------------------------------|-----------------------------|---------------------------------------|
| Genre du véhicule<br>Voiture de tourisme | Marque de fabrication<br>T O Y O T A | Type<br>Tercel 4 WD (AL 25) | Fiche d'homologation N°<br>CH 0791 54 |
|--|--------------------------------------|-----------------------------|---------------------------------------|

|                          |  |
|--------------------------|--|
| Constructeur             | TOYOTA MOTOR COMPANY, Nagoya / Japon   |
| Identification           | sur la plaquette du constructeur "AL25.G-ZWF.CC"<br>devant le N° du châssis "JT1 WO AL25"      |
| Plaquette constructeur   | dans le compartiment du moteur, à gauche sur l'auvent  |
| N° du châssis            | dans le compartiment du moteur, à droite sur l'auvent  |
| Identification du moteur | " 3 A " devant le No du moteur, à droite, à l'arrière latéralement sur le bloc (verticalement) |
| Importateur principal    | TOYOTA AG, 5745 Saferwil   |
| Véhicule homologué       | JT1 WO AL25 CO CCO 065   |

|                     |   |
|---------------------|---|
| Châssis             |   |
| Nombre d'essieux    | 2 Nombre de roues 4   |
| Direction           | mécanique   |
| Transmission        | mécanique synchronisée + vitesse rampante   |
| Nombre de vitesses  | 5+1 Entraînement *)   |
| Frein de service    | hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=exp.int.,<br>assistance par dépression, sur toutes les roues,<br>limiteur sur les roues arrière (circ. en diagonale) |
| Frein auxiliaire    | mécanique, à expansion interne,<br>sur les roues arrière  |
| Frein d'arrêt       | identique au frein auxiliaire   |
| Ralentisseur        | -   |
| Contrôle 2 circuits | par contrôle du niveau; lampe-témoin combinée   |

|                 |  |                  |       |
|-----------------|--|------------------|-------|
| Moteur          | TOYOTA                                 | Type             | 3A-C  |
| Marque          | en ligne                               | Temps            | 4     |
| Construction    | B                                      | Position         | avant |
| Carburant       | eau                                    | Nombre cylindres | 4     |
| Refroidissement | 77,5                                   | Course           | 77,0  |
| Alésage         | 1452                                   | CV-impôt         | 7,40  |
| Cylindrée       | 52 (DIN)                               | à Vmin           | 5600  |
| Puissance en kW | 71,0 dB/A                              | à Vmin           | 4200  |
| Bruit à l'arrêt | 2 pots: 230 x 105 x 78 mm              |                  | ++    |
| Silencieux      | 450 x 198 x 115 mm                     |                  |       |
| Mesure des gaz  | OGE                                    |                  |       |
| Déparasitage    | ECE-10, OCE annexe 8, chiffres 3+4 = D |                  |       |

|   |                                 |
|---|---------------------------------|
| Carrosserie   | limousine (combi)               |
| Nombre de portes  | 4 + 1 Compteur de vitesse km/h  |
| Ceintures sécurité  | av Ar4m (E) ar Ar4m (E) + B (E) |
| Cale  | - Rétroviseurs gauche + droite  |
| Antivol   | verrouillage de la direction    |
| Nombre de places  | t 5 av 2 centre ar 3            |
| Dimensions  | intérieur extérieur             |
| Longueur  | 4175 Empattements 2430 /        |
| Largeur   | 1615 Essieu double av ar 1350 + |
| Hauteur   | 1510 Voies av 1380 + ar 1350 +  |
| Porte à faux  | av 745 Voies av -               |
|   | ar 1000 Voies ar -              |
| Distance volant - vers l'avant du véhicule                | g 9800 d 9900                   |
| s.d. arceau de protection frontal; longueur du véhicule = | 4225                            |

|  |                           |              |               |
|--|---------------------------|--------------|---------------|
| Poids  | avant                     | arrière      | total         |
| Poids à vide                                   | 530                       | 480          | 1010          |
| Charge utile                                   | 110                       | 240          | 350           |
|  | 640                       | 720          | 1360          |
|  |                           |              | 1450          |
| Poids garantis                                 |                           |              |               |
| Pneus  | 175/70 SR 13              | 175/70 SR 13 | +             |
| Ply / bar                                      | - / 2,3                   | - / 2,3      |               |
| Charge pour V max                              | 200                       | 200          |               |
| Jantes   | 180                       | 180          |               |
|  | 5 J x 13 DP 45 acier      |              | +             |
|  |                           | mécanique    | automatique   |
| Gar poids remorquable avec/sans frein          | 1400 / 400                |              |               |
| Garantie poids de l'ensemble                   |                           |              |               |
| Poids remorquable testé                        | 1300 (attention OCR 67/5) |              |               |
| Charge garantie sur le toit                    | 50                        |              |               |
| Vitesse maximale se'on le constructeur         | 155                       |              | km/h          |
| testée _____ km/h à Vmin _____ au moteur _____ |                           |              | pnse de force |

|                            |   |     |
|----------------------------|---|-----|
| Equipement                 | HCR   | (E) |
| Feux de route              | HCR   | (E) |
| Feux de croisement         | A   | (E) |
| Feux de position           | R-S1  | (E) |
| Feux rouges                | R-S1  | (E) |
| Feux stop                  | 1   | (E) |
| Clignoteurs                | av 1 (E)   ar 2a (E)                          |     |
| Catadioptres               | av   ar I (E)                                 |     |
| Feux de gabant             | av   ar -                                     |     |
| Feux arriere de brouillard | B   | (E) |
| Feux complémentaires       | -   |     |
| Eclairage plaque           | 2/séparé (2 fixations exigées pour la plaque) |     |
| Essuie-glace               | 2/balais avec/sans lave-glace                 |     |
| Avertisseurs               | 1/ MARUKO 8652-NR-40                          |     |
|                            | ou d'autres modèles homologués                |     |

Indications pour le permis de circulation

|                   |                         |                |
|-------------------|-------------------------|----------------|
| Genre du véhicule | Voiture de tourisme     |                |
| Marque et type    | T O Y O T A Tercel 4 WD |                |
| Homologation N°   | CH 0791 54              |                |
| Carrosserie       | limousine               |                |
| Places            | total 5                 | avant 2        |
| Poids à vide      | 1010                    | Carburant B    |
| Charge utile      | -                       | CV-impôt 7,40  |
| Poids total       | 1450                    | Cylindrée 1452 |

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

|                              |              |           |               |
|------------------------------|--------------|-----------|---------------|
| +) <u>Variantes de pneus</u> | 145 SR 13    | 750 (2,3) | Vmax 180 km/h |
|                              | 155 SR 13    | 850 (2,4) | 180 km/h      |
|                              | 165/70 SR 13 | 800 (2,3) | 180 km/h      |

|                            |              |              |               |                    |              |
|----------------------------|--------------|--------------|---------------|--------------------|--------------|
| <u>Variantes de jantes</u> | 4 1/2 J x 13 | déport 45 mm | acier         | voies AV = 1380 mm | AR = 1350 mm |
|                            | 5 J x 13     | 45 mm        | alliage léger | 1380 mm            | 1350 mm      |
|                            | 5 J x 13     | 43 mm        | alliage léger | 1385 mm            | 1355 mm      |
|                            | 5 1/2 J x 13 | 38 mm        | alliage léger | 1395 mm            | 1365 mm      |
|                            |              |              |               |                    |              |

++) Insonorisation : ventilateur électrique à 4 pales, ø 270 mm devant le radiateur.

\*) Entraînement : sur toutes les roues avec libération de la traction arrière.

00) Voiture de  
tourisme

T O Y O T A

Tercel 4WD (AL 25)

CH 0791 54

**Fiche complémentaire concernant les émissions**

I

Complément du 3.10.1984 à Safenwil - Vn/lin

A partir du no du châssis JTLW0AL2500150734 : nouveau rapport de transmission

Poids remorquable testé : 1300 kg inchangé

Service fédéral d'homologation

Emissions voir au verso

**Emissions du bruit**

| (E) Type du moteur | (F) Boîte de vitesse          | (G) I-A - | (H) au passage<br>dB/A | (J) à l'arrêt<br>dB/A | min-1 | (R) Remarques |
|--------------------|-------------------------------|-----------|------------------------|-----------------------|-------|---------------|
| 3 A                | m6 (m5+1 vitesse<br>rampante) | 4,10      | 71,5                   | 70,0                  | 4200  |               |

**Emissions des gaz**

| (E) Type du moteur | (F) Boîte de vitesse          | (G) I-A | Emissions en g/km |        |        | (N) Ralenti |       | Numéro-ATGE |
|--------------------|-------------------------------|---------|-------------------|--------|--------|-------------|-------|-------------|
|                    |                               |         | (K) CO            | (L) HC | (M) NO | CO          | min-1 |             |
| 3 A                | m6 (m5+1 vitesse<br>rampante) | 4,10    | 9,02              | 1,63   | 1,29   | 1,4         | 750   | 02 1701 01  |

**Emissions de fumée**

| (E) Type du moteur | (O) selon OCE annexe 3 |   |       | (O+P) selon ECE-24 |   |       |     |   |       |
|--------------------|------------------------|---|-------|--------------------|---|-------|-----|---|-------|
|                    | b =                    | à | min-1 | k =                | à | min-1 | k = | à | min-1 |
|                    | b =                    | à | min-1 | k =                | à | min-1 | k = | à | min-1 |
|                    | b =                    | à | min-1 | k =                | à | min-1 | k = | à | min-1 |
|                    | b =                    | à | min-1 | k =                | à | min-1 | k = | à | min-1 |
|                    | (S) Bacharach          |   |       | Pompe d'injection  |   |       |     |   |       |

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale